

Tööstuslikud ventiilid. Terasest kuulklapid

Industrial valves - Steel ball valves

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 1983:2006 sisaldab Euroopa standardi EN 1983:2006 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 29.06.2006 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 1983:2006 consists of the English text of the European standard EN 1983:2006.</p> <p>This document is endorsed on 29.06.2006 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: This European Standard specifies requirements for industrial steel ball valves having flanged, threaded, socket welding or butt welding ends.</p>	<p>Scope: This European Standard specifies requirements for industrial steel ball valves having flanged, threaded, socket welding or butt welding ends.</p>
--	--

ICS 23.060.20

Võtmesõnad: flange connections, flanges, operation, order indications, overall lengths, shipping, specification (approval), specifications, steels, storage, taps, testing, thread ends, thread-connections, types, valves, welding ends, welding sleeves

ICS 23.060.20

English Version

Industrial valves - Steel ball valves

Robinetterie industrielle - Robinets à tournant sphérique en
acier

Industriearmaturen - Kugelhähne aus Stahl

This European Standard was approved by CEN on 23 March 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	5
4 Requirements	6
4.1 Design	6
4.2 Functional characteristics	11
5 Test procedures	12
6 Declaration of compliance	12
7 Designation	12
8 Marking and preparation for storage and transportation	13
8.1 Marking	13
8.2 Supplementary marking	13
8.3 Omission of body marking	13
8.4 Preparation for storage and transportation	13
Annex A (normative) Anti-static design	15
Annex B (informative) Information to be supplied by the purchaser	16
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directives 97/23/EC (PED).	17
Bibliography	18

Foreword

This document (EN 1983:2006) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 69 "Industrial valves", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2006, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2006.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies requirements for industrial steel ball valves having flanged, threaded, socket welding or butt welding ends.

The DN range is:

- DN 4 ; DN 6 ; DN 8 ; DN 10 ; DN 15 ; DN 20 ; DN 25 ; DN 32 ; DN 40 ; DN 50 ; DN 65 ; DN 80 ; DN 100 ; DN 125 ; DN 150 ; DN 200 ; DN 250 ; DN 300 ; DN 350 ; DN 400 ; DN 450 ; DN 500 ; DN 550 ; DN 600 ; DN 650 ; DN 700 ; DN 750 ; DN 800 ; DN 850 ; DN 900.

The PN and Class ranges are:

- PN 6 ; PN 10 ; PN 16 ; PN 25 ; PN 40 ; PN 63 ; PN 100 ;
- Class 150 ; Class 300 ; Class 600 ; Class 900 ; Class 1 500 ; Class 2 500 ; Class 4 500.

This European Standard applies to steel ball valves mainly used for industrial and general purpose applications. However, they can be used for other applications provided the requirements of the relevant performance standard are met.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 19:2002, *Industrial valves — Marking of metallic valves*

prEN 558 ¹⁾, *Industrial valves — Face-to-face and centre-to-face dimensions of metal valves for use in flanged pipe systems — PN and Class designated valves*

EN 736-1:1995, *Valves — Terminology — Part 1: Definition of types of valves*

EN 736-2:1997, *Valves — Terminology — Part 2: Definition of components of valves*

EN 736-3:1999, *Valves — Terminology — Part 3: Definition of terms*

EN 1092-1, *Flanges and their joints — Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN-designated — Part 1: Steel flanges*

EN 1503-1, *Valves — Materials for bodies, bonnets and covers — Part 1: Steels specified in European Standards*

EN 1503-2, *Valves — Materials for bodies, bonnets and covers — Part 2: Steels other than those specified in European Standards*

EN 1515-1, *Flanges and their joints — Bolting — Part 1: Selection of bolting*

EN 1515-2, *Flanges and their joints — Bolting — Part 2: Classification of bolt materials for steel flanges, PN designated*

1) Under preparation.

EN 1759-1, *Flanges and their joint - Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, Class designated - Part 1: Steel flanges, NPS 1/2 to 24*

EN 12266-1, *Industrial valves — Testing of valves — Part 1: Pressure tests, test procedures and acceptance criteria – Mandatory requirements*

EN 12266-2, *Industrial valves — Testing of valves — Part 2: Tests, test procedures and acceptance criteria – Supplementary requirements*

EN 12516-1:2005, *Industrial valves — Shell design strength — Part 1: Tabulation method for steel valve shells*

EN 12516-2:2004, *Industrial valves — Shell design strength — Part 2: Calculation methods for steel valve shells*

EN 12516-3:2003, *Industrial valves — Shell design strength — Part 3: Experimental method*

EN 12570, *Industrial valves — Method for sizing the operating element*

EN 12627, *Industrial valves — Butt welding ends for steel valves*

EN 12760, *Valves — Socket welding ends for steel valves*

EN 12982:2000, *Industrial valves — End-to-end and centre-to-end dimensions for butt welding end valves*

EN ISO 228-1, *Pipe threads where pressure-tight joints are not made on the threads — Part 1: Dimensions, tolerances and designation (ISO 228-1:2000)*

EN ISO 5211, *Industrial valves — Part-turn valve actuator attachments (ISO 5211:2001)*

EN ISO 10497:2004, *Testing of valves — Fire type-testing requirements (ISO 10497:2004)*

ISO 7-1, *Pipe threads where pressure-tight joints are made on the threads — Part 1: Dimensions, tolerances and designation*

ASME B1.20.1, *Pipe Threads, General Purpose*

ASME B16.34, *Valves Flanged Threaded and Welding End*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 736-1:1995, EN 736-2:1997 and EN 736-3:1999 and the following apply.

3.1

Effective diameter

manufactured minimum diameter through the flow passage of the valve in the fully open position